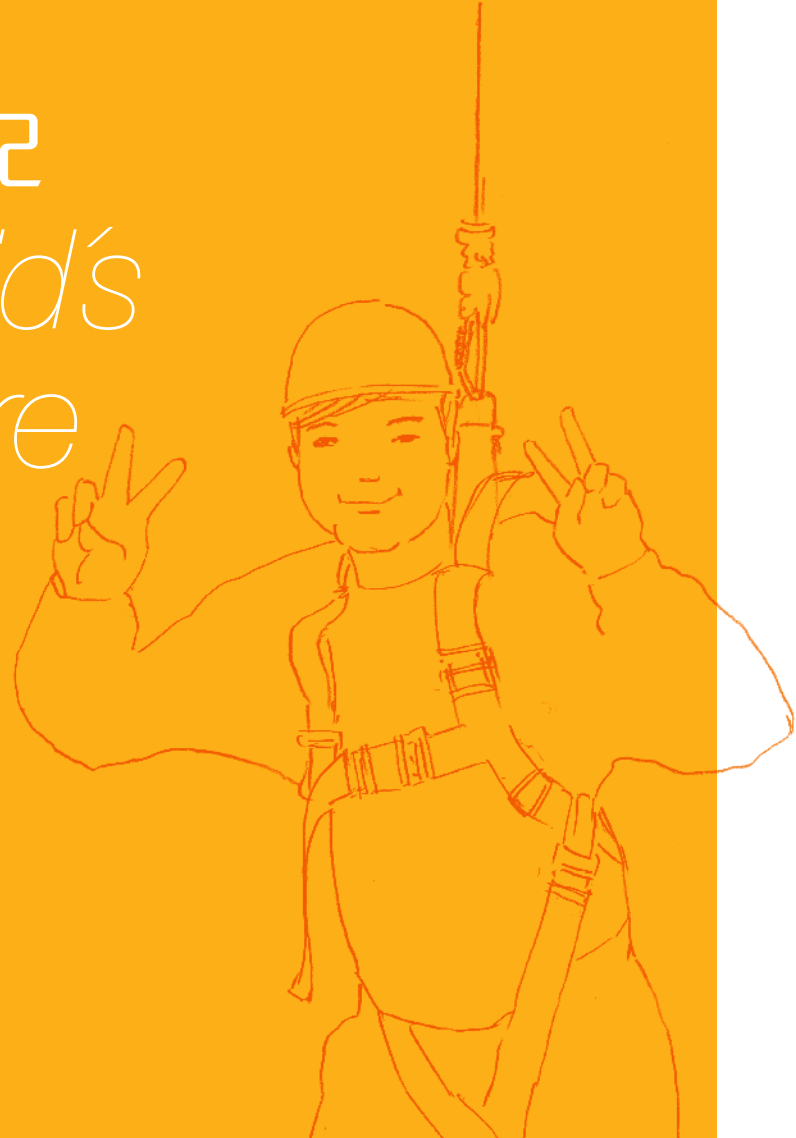


# 街童歷險記

## Street Kid's Adventure



阿亨從小便與朋友在街上流連，成為了別人眼中的「街童」，經常被警察查身份證。小六時，阿亨記得有一個外表如同一名便衣警察的男人走向他們，阿亨的朋友慣性地遞出身份證，想不到男人卻遞給他們珍寶珠，他們才驚覺眼前的男人是社工，名叫康Sir。

這個「便衣警察」看著阿亨慢慢成長至今，已經快將成年。二人之間建立了一份信任，阿亨更說：「康Sir，你叫我做什麼我都願意做！」

Hang and his friend had always been viewed as street boys when they were hanging out in their young age. As the police always asked them to show their identity cards, his friend showed them as usual when a man walked towards them as if he was a police officer in plain clothes. Surprisingly, the man gave them Chupa Chups instead. They finally realized the man was a social worker, called Hong Sir.

This "plain clothes police officer" has witnessed Hang's growing from a boy to almost an adult now. Their relationship is built on trust. "Hong Sir, I will do whatever you ask me!" said Hang.



### 無辜被指犯罪 幸得社工支持

二零一五年，十六歲的阿亨遇上了人生難關。他涉嫌向未成年少年干犯性罪行，阿亨堅稱自己沒有犯此罪。對於一個未滿十八歲的年輕人而言，法律過程尤其驚惶和困擾，阿亨消瘦了不少。

除了家人，從小照顧他的社工康Sir亦相信阿亨，於是不斷與阿亨溝通、了解事件，每一次法庭審訊他也會陪伴阿亨左右，更主動提議寫求情信。阿亨記得，一封求情信花費了康Sir不少時間，要經過中心批准、簽名、核實義工時數等繁複程序。對於康Sir的付出與陪伴，阿亨尤為感動：「那段時間裡，他是除了親人以外，最能幫助我的人。」

阿亨笑說，宣讀陳詞的過程十分戲劇化。法官前半段的陳詞不斷指出要保障兒童免受侵犯，阿亨心灰意冷，庭警更上前準備押送阿亨，「然後，法官說：『不過，這個青少年有兩封求情信，都可以證明他是一個樂於助人的人，根據這情況，我認為他無罪，撤銷他的控罪。』」原本緊張得七上八落的心情，突然周圍的世界凝固了，阿亨開心得不知所措，而坐在公眾席的康Sir激動得大力拍阿亨姑丈的大腿，如釋重負，阿亨笑說：「我親生父親也沒有如此激動，他比我還要緊張。」出庭後，阿亨向康Sir說了一句：「康Sir，你叫我做什麼我都願意做！」



### Being Innocent but Charged with an Offence Receiving Social Worker's Support Luckily

In 2015, Hang faced a life challenge when he was 16 years old. Hang was charged with a sexual crime with a teenager aged below 16, but he insisted that he had not committed the crime. The legal process was very scary and distressed for Hang who was just aged below 18.

Other than his parents, Hong Sir, who had taken care of Hang since he was a kid, also believed in Hang. Hong Sir kept communicating with Hang and stayed with Hang on every trial, and even suggested writing a mitigation letter for him. Hang can still recall how much time Hong Sir had spent on the petition letter. The complicated procedures, including getting the Centre's approval and signature, and verifying Hang's service hours and all cost Hong Sir quite a lot of time. "He was the most helpful person to me other than my family," said Hang when he recalled Mr. Hong's physical and mental support.

The announcement of the statement was dramatic, Hang laughed and said. The judge repeated how important it is to protect children from being harassed in the first half of the statement. Hang felt really hopeless, where the court police even got ready to escort him. "Then, the judge said 'however, this teenager's two mitigation letters can prove that he is a helpful person. Under this situation, I announce that he is not guilty and withdraw the charge'", recalled Hang. Hang's frightening heart had halted for a moment, and he did not know how to express his joy. Hong Sir sitting on the audience side slapped the thigh of Hang's uncle excitedly, feeling greatly relieved. "Even my dad did not behave as excitedly as Hong Sir did," Hang said with a smile, "He was even more nervous than I was." Leaving the court, Hang told Hong Sir, "Hong Sir, I will do whatever you ask me!"

過來人分享讓我知道做某些事會讓自己後悔，所以我同樣地希望學生聽完我的故事也以此為誠，不要嘗試賭博。

People had been there before and shared their cases to me, I thus avoided doing something that made myself regretful. I hope that students will have the same mindset after listening to my story and will not try gambling.

## 機鋪賭博輸過萬 望學生借鏡勿賭博

阿亨一到十六歲可以合法進遊戲機中心玩遊戲，就開始了他的賭博生活。那時的阿亨大部分時間一天只輸幾百元，輸了也不心痛，於是他睡醒就到遊戲機中心，然後玩到中心關門才離開。但慢慢地，輸掉的錢如雪球，越滾越大，阿亨試過一天輸九千多元，整段時間合共輸了幾萬元。

不少社工給阿亨解釋，十賭九騙，長賭一定輸。阿亨反思後，慢慢戒掉沉迷賭博的習慣。阿亨現在努力成為一個稱職的朋輩輔導員，他剛完成第一次學校分享。阿亨希望可以透過分享自己的經歷，讓學生們以此借鏡，「當我還是學生的時候，見有過來人來校分享，讓我知道做某些事會讓自己後悔，我就因此不會做這些事了，所以我同樣地希望學生聽完我的故事也以此為誡。因為賭博是不良嗜好，我告誡他們千萬不要嘗試賭博，因為贏了你會繼續賭博，輸了也可能會繼續去追回輸掉的錢。」

想起過往的種種，阿亨一改輕佻的語調說：「最想多謝的是爸爸、姐姐、奶奶與康Sir。因為從小到大就只有他們幫助我、看顧著我。如非他們，我已經坐了無數次牢獄了。而康Sir是一個會跟我說道理的人，雖然我會嫌他煩，但其實我會聽。他給我一種家人的感覺，感謝他一直陪伴我成長，讓我經歷從小不更事至長大成人的過程。」

## Losing Over 10 Thousand Dollars at the Cyber Bar, Hang Encourages Students to Learn from his Case

Once Hang had reached the legal age to enter a cyber bar at 16, he began his gambling life. At that time, Hang usually lost few hundred dollars per day and he did not care. Thus, he had gone to the bar once he woke up, and left until the bar was closed. The total amount of money Hang lost had eventually accumulated to over tens of thousands dollars.

Many social workers explained to Hang that gambling is just a scam. One has immersed oneself in gambling for a long time, one must lose. Upon reflection, Hang has gradually got rid of his addiction to gambling. Hang is now working hard to become an impressive peer counselor, and he has just completed his first sharing at school. He hopes to share his experience and remind students of learning from his case. "People had been there before and shared their cases to me when I was a student, I thus avoided doing something that made myself regretful," said Hang. "I hope that students will have the same mindset after listening to my story. Gambling is never a good hobby, so I caution them against trying to gamble. People immerse in gambling once they have won a game, or they have the desire to earn it back when they have lost money."

In retrospect, Hang's frivolous manner changed and said, "I would like to express my greatest gratitude to my dad, auntie, grandmother and Hong Sir. They have helped me and guided me since I was young. Without their guidance, I would have been sent to prison for few times," said Hang, "Hong Sir is a person who will reason with me and I am willing to follow his advice even though sometimes I feel annoyed. He is like a family member to me. My heartfelt thanks also go to him for accompanying me to grow from a kid to a thoughtful man."

